

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule <b>Cyclomoteur</b>	Marque de fabrique <b>A U T O M A T</b>	Type <b>7 1 2</b>	Bordereau-type n° <b>CH 7103</b>
-----------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------	----------------------------------------

Caractéristiques "712" et "CH 7103" à l'avant sur tube de direction.- "SACHS 503/2 AL CH" s.plaquette du moteur.- "30 km" à droite, sur le pied du cylindre.

Valable à partir du n° du cadre 181'775 n° du moteur 9'018'401

Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Cie AG. Balsthal - Représentant: A. Bühler, Willisau

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG. Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche, sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant en haut s. capuchon du cylindre

Moteur: *)	Marque <u>SACHS</u>	Type <u>503/2 AL CH</u>	Emplacement <u>centre en bas</u>
	Nombre de cylindres <u>1</u>	Temps <u>2</u>	Refroidissement <u>air (turbine)</u>
	Alésage <u>38</u> mm	Course <u>42</u> mm	Cylindrée <u>47</u> cm³
	Puissance utile <u>0,76 DIN</u> CV	ou régime de <u>2700</u> t/min	Carburant <u>Essence</u>

Construction: Cadre ouvert, monotube, avec fourche télescopique à ressorts

Guidon réglable verticalement 90 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, expansion interne, à câble, poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V

Roues: avant Jante en métal léger arrière Jante en métal léger

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,37 m) longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, poignée à gauche

Transmission par chaîne sur roue arrière

Démultiplication : 15 x 40 dents

Roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1810	
	Charge utile	123		en	Largueur du guidon	570
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'180

Equipement:	Eclairage avant	UNION CH 4.2.018	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux, symm.	15 W
	Feu arrière	CH 4.5.006	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6 V/17 W
	Rélecteurs	CH 4.5.006		Dimension	10	cm'
	Avertisseur	1 timbre pr. cycle		Carburateur	BING 1/12/211 - gicleur	52
	Déparasitage :	capuchon avec résistance		Conten. réservoir :	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023 et "CH" sur sortie de l'échappement				
	Silencieux d'aspiration	Filtre en matière artificielle 170 x 70 x 50 mm				
Dispositif antivol: Verrouillage s. roue arrière, à gauche						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 30	km/h 4900 1/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: N° du cadre de la machine expertisée: 181'775 N° du moteur: 6'153'017.

\*) Moteur: Douille en acier trempé de 8 mm  $\phi$  chassée dans le canal d'aspiration du cylindre et bloquée par une rondelle à ressort.

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique J U V E L A	Type 7 1 2	Bordereau-type n° CH 7103
----------------------------------	-----------------------------------	---------------	---------------------------------

Caractéristiques "712" et "CH 7103" à l'avant sur tube de direction.-"SACHS 503/2 AL CH"  
sur plaquette du moteur.-"30 km" à droite, sur le pied du cylindre

Valable à partir du n° du cadre 181.775 n° du moteur 9 018 401

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Cie, AG, Balsthal

Constructeur du moteur Fichtel & Sachs AG Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche, sur tube de selle.

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant en haut sur capuchon du cylindre

Moteur: Marque SACHS Type 503/2 AL CH Emplacement centre en bas  
 \*) Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air, turbine  
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,76 CV au régime de 2700 t/min Carburant B  
 DIN

Construction: Cadre ouvert, monotube avec fourche télescopique à ressorts

Guidon réglable verticalement 90 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, expansion interne, à câble, poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,37 m) longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, poignée à gauche

Transmission sur roue arrière, par chaîne  
Démultiplication 15 x 40 dents  
Roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1810	
	Charge utile	123		en	Largeur du guidon	570
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1180

Equipement:	Eclairage avant	UNION CH 4.2.018	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux, sym.	15 W
	Feu arrière	CH 4.5.006	2 W	Source de lumière volant	magnétique	6V/17 W
	Rélecteurs	CH 4.5.006		Dimension	10	cm <sup>3</sup>
	Avertisseur	timbre pr. cycle		Carburateur	BING 1/12/211-gicleur	52
	Déparasitage /	capuchon avec résistance		Conten. réservoir:	3,8 L	
	Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023 et "CH"		sur sortie de l'échappement		
	Silencieux d'aspiration	filtre en matière artificielle 170 x 70 x 50 mm				
Dispositif antivol: verrou, à gauche, sur la roue AR						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 30	km/h 4900 t/min (Admis: max. 70 dB(A))

Observations: N° du cadre du vhc. expertisé = 181'775 - n° du moteur = 6 153 017

\*) Moteur : Douille en acier trempé de 8 mm  $\varnothing$  chassée dans le canal d'aspiration du cylindre et bloquée par une rondelle à ressort

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 16.3.70

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule <b>Cyclomoteur</b>	Marque de fabrication <b>MONDIA</b>	Type <b>712</b>	Caractereau-type n° <b>CH 7103</b>
-----------------------------------------	----------------------------------------	--------------------	------------------------------------------

Caractéristiques "712" et "CH 7103" à l'avant sur tube de direction, - "SACHS 503/2 AL CH" sur plaquette du moteur, - "30 km" à droite, sur le pied du cylindre

Valable à partir du n° du cadre 181'775 n° du moteur 9.018.401

Constructeur du cadre JEKER, Haefeli & Cie, AG, Balsthal

Constructeur du moteur Fichtel & Sachs AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche, sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant en haut sur capuchon du cylindre

Moteur: *)	Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>503/2 AL CH</u>	Emplacement	<u>centre en bas</u>
	Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air, turbine</u>
	Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm <sup>3</sup>
	Puissance utile	<u>0,76</u> CV	au régime de	<u>2700</u> t/min	Carburant	<u>B</u>
		<u>DIN</u>				

Construction: Cadre ouvert, monotube avec fourche télescopique à ressorts

Guidon réglable verticalement 90 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,37 m) longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche

Transmission sur la roue arrière, par chaîne

Démultiplication 15 x 40 dents

Roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1810	
	Charge utile	123		en	Largeur du guidon	570
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1180

Equipement:

Eclairage avant	UNION CH 4.2.018	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux, sym.	15 W
Feu arrière	CH 4.5.006	2 W	Source de lumière volant	magnétique	6V/17 W
Rélecteurs	CH 4.5.006		Dimension	10	cm
Avertisseur	timbre pr. cycle		Carburateur	BING 1/12/211-gicleur	52
Déparasitage	capuchon avec résistance		Contenu réservoir:	3,8 L	
Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023 et "CH" sur sortie de l'échappement				
Silencieux d'aspiration	filtre en matière artificielle 170 x 70 x 50 mm				
Dispositif antivol:	verrou à gauche, sur la roue AR				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 30	km/h 4900 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: N° du cadre du vhc. expertisé = 181'775 - n° du moteur = 6 153 017

\*) Moteur : Douille en acier trempé de 8 mm  $\phi$  chassée dans le canal d'aspiration du cylindre et bloquée par rondelle à ressort.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 16.3.70

Genre du véhicule <b>Cyclomoteur</b>	Marque de fabrique <b>W E N G I</b>	Type <b>712</b>	Bordereau-type n° <b>CH 7103</b>
Caractéristiques	<b>"712" et "CH 7103" à l'avant sur tube de direction.- "SACHS 503/2 AL CH" sur plaquette du moteur.- "30 km" à droite, sur le pied du cylindre.</b>		
Valable à partir du n° du cadre	<b>181'775</b>	n° du moteur	<b>9'018'401</b>
Constructeur du cadre	<b>JEKER, HAEFELI &amp; Cie. AG. Balsthal - Représentant: Bregger &amp; Cie. Soleure</b>		
Constructeur du moteur	<b>FICHTEL &amp; SACHS AG. Schweinfurt (D)</b>		
Le n° du cadre se trouve	<b>à gauche, sur tube de selle</b>		
Le n° du moteur se trouve	<b>sur plaquette du moteur, à l'avant en haut sur capuchon du cylindre</b>		
Moteur: *)	Marque <b>SACHS</b>	Type <b>503/2 AL CH</b>	Emplacement <b>centre en bas</b>
	Nombre de cylindres <b>1</b>	Temps <b>2</b>	Refroidissement <b>air (turbine)</b>
	Alésage <b>38</b> mm	Course <b>42</b> mm	Cylindrée <b>47</b> cm <sup>3</sup>
	Puissance utile <b>0,76</b> CV /DIN	au régime de <b>2700</b> t/min	Carburant <b>Essence</b>
Construction:	Cadre <b>ouvert, monotube, avec fourche télescopique à ressorts</b>		
	Guidon réglable verticalement <b>90</b> mm	Selle réglable verticalement <b>90</b> mm	
	Frein: roue avant <b>mécanique, expansion interne, à câble, poignée à droite, SACHS</b>		
	Frein: roue arrière <b>mécanique, expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V</b>		
	Roues: avant <b>Jante en métal léger</b>	arrière <b>Jante en métal léger</b>	
	Pneu: avant <b>23 x 2</b>	Charge max. pneu: <b>90</b> kg	
	Pneu: arrière <b>23 x 2</b>	Charge max. pneu: <b>90</b> kg	
	Pédalier <b>séparé (3,37 m)</b>	longueur des bielles du péd. <b>150</b> mm	
	Boîte de vitesses <b>mécanique</b>	Nombre de vitesses <b>2</b>	
	Embrayage <b>à double disque dans bain d'huile, poignée à gauche</b>		
	Transmission <b>par chaîne sur roue arrière</b>		
	Démultiplication: <b>15 x 40 dents</b>		
	Roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1810	
	Charge utile	123		en	Largeur du guidon	570
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1180

Equipement:	Eclairage avant	UNION CH 4.2.018	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux, symm.	15 W
	Feu arrière	CH 4.5.006	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6 V/17 W
	Réfecteurs	CH 4.5.006		Dimension	10	cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	1 timbre pr. cycle		Carburateur	BING 1/12/211 - gicleur	52
	Déparasitage : capuchon avec résistance		Conten. réservoir : 3,8 litres			
	Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 et "CH" sur sortie de l'échappement					
	Silencieux d'aspiration Filtre en matière artificielle 170 x 70 x 50 mm					
Dispositif antiviol: Verrou à gauche sur la roue arrière						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à 30	km/h 4900 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: N° du cadre de la machine expertisée: 181'775 N° du moteur : 6'153'017

\*) Moteur : Douille en acier trempé de 8 mm  $\phi$  chassée dans le canal d'aspiration du cylindre et bloquée par une rondelle à ressort.

Lieu et date de l'expertise: type: Berne, 16.3.1970